

赵守正 撰

老子注译

(上册)

广西人民出版社

管子注译

（上册）

赵守正 撰

广西人民出版社

管子注译

(上册)

赵守正 撰

☆

广西人民出版社出版

(南宁市河堤路14号)

广西新华书店发行 百色右江日报印刷厂印刷

•

开本850×1168 1/32 印张11.125 插页4 字数261,000

1982年9月第1版 1982年9月第1次印刷

印 数 1—13,000册

书号: 3113·290 定价: 1.63元

序

《管子》是我国春秋战国时代诸子百家中一部著名的子书，但它并非管仲所作。《管子》非一人之笔，亦非一时之书，这已成为定论。它为什么有那么大的影响呢？一二十年来，有不少专家学者为之注释，为之考证，直到解放以后郭沫若同志在许维通、周一多两先生遗著的基础上，加工整理，集成《管子集校》一书，其他著名学者考证《管子》的自谦川遂，或不绝人。这是什么原因呢？我认为是古人

翟根泽先生在《管子探源》一书的叙目中讲得很明白：

“考《管子》，《管子》八十六篇，今亡者才十篇，在先秦诸子，实为巨帙，远非他书所及。《心术》《白心》诠释道体，老庄之书，未能逮过；《轻重》《明法》，实论法理，韩非《定法》《难势》，未敢多让；《牧民》《形势》《正世》《治国》，多政治之言；《轻重》诸篇又为理财之语；除附刻有《商合》《修霸》《四时》《五行》；用兵则有《七术》《兵法》《制分》；地理则有《地员》；《弟子职》言礼，冰地

言臣，其他诸篇，亦皆事有孤证。余余学说，保存最夥，论简甚精，诚战国秦汉学术之全藏也。”

罗振泽先生这一评价至为恰当。《管子》的内容包括哲学、政治学、经济学、理财学、军事学、地理学、医学以及自然科学各个方面，实在是丰富的全藏。所以《管子》虽然不是一人写的，也不是一个时代的作品。（有的作品年代相距可能达数百年），他们都是怀念管仲，以期传之于世。因为管仲是西周春秋时代著名的政治家，他辅佐齐桓公，

“九合诸侯，一匡天下”，影响非常深远，连孔夫子都说，要是没有管仲，他要“披髮左衽”，做夷民族的奴隶了。可见管仲对中华民族的贡献是很伟大的。因此，许多人颂扬他的名义，成《管子》一书，记述管仲的言行，并宣扬他的哲学、政治、经济、军事思想。基本上代表管仲的治家思想，但也掺杂一些儒家东西。在二十多年以前，我国有这样丰富多样、博大精深的理论，实可称我国古代文化的瑰宝，亦是中华民族的骄傲。

我國春秋戰國時代，百家爭鳴，學術思想空前活躍，真是繁花似錦，光輝奪目。《漢書·藝文志》稱論子書一百九十九家，但現在流傳下來的存數無幾，絕大部分已被時代所淘汰了。而這些存數無幾的百家中，《管子》又是很重要的。儘管大家一致公認《管子》是托古改制的偽書，這就足因為它蘊藏着許多哲理和真理，不僅為研究中國古代思想史者所必讀，有些理論還值得我們今天“治國平天下”的借鑒。（按古代天下^後指中國而言，並

與今世界的意義；中天下亦僅意味着統一中國，並非霸權主義思想，讀者幸勿誤會。）此即所謂古為今用也。《管子》之受人重視，亦正為我國古典小說研平元棟，猶《紅樓夢》一書為近代文藝界的高瞻評議，至今外國仍有紅學家家一樣，儘管我們知道《紅樓夢》並非曹雪芹一人之手筆，一神著作，但起歷史的長期考驗，絕非偶然。

但也正由於《管子》非一人之筆，一時之書，歷時子載，簡牘脫落，文字錯亂，詞義古奧，素稱難讀，不要說年輕

字子看不懂，即古字学者，亦常因原作脱误看出，见仁见智，各有不同的解释。中国人民大学副教授赵守仁同志治《管子》多年，在前人研究的基础上，试把《管子》古文译为语体文，使古文根底较差，只要略具其中语文字水平的人都能以欣赏这一名著，这实在是一件好事，同时也是件费力而不讨好的工作。赵同志对这项译工作之认真负责，用力之勤，锲而不舍，使我深为感动。他把译好的稿子送我审阅，我对《管子》实为门外汉，但喜其内容之博大精深，无所

不包，借此学习，亦一箭而两得，故衷心为之校对，并作了一些文字上的修改。由于水平低，错误之处，目所难免。书成之后，爰将经过如实写出，以当序言。

李富驹一九八一年五月

《管子注译》撰写说明

《管子》是我国一部著名的古代典籍。它的内容非常丰富，涉及经济、政治、军事、哲学及自然科学等各个领域。它托名管仲，实际上并非管仲所著。它是兼有战国秦汉文字的一部文集，而不是一人一时之作。西汉末年，经刘向整理，定为八十六篇，后来佚失十篇，仅存七十六篇，这就是现在流传的《管子》。《管子》虽非管仲所著，却保存了管仲的政治、经济思想与管仲相齐的历史资料。管仲相齐，实行了政治、经济、军事等各方面的改革，辅佐桓公，“九合诸侯，一匡天下”，其影响是巨大的。管仲死后，齐国遵其教者数百年。战国时代那些崇奉管仲的学者，继承管仲的思想，记述管仲的言行，并且不断发展和丰富他们这一学派的理论；他们也打着管仲的旗号，阐发自己的主张；前后相传，积累成书。迨至秦汉，又有作品掺入。这部书在诸子百家中占有特别重要的地位。凡是研究我国古代政治、经济及其思想史的人，《管子》是一部非读不可的参考书。

但《管子》一书素称难读。主要问题是简篇错乱，文字夺误，词义较为古奥，费解之处甚多。历代学者（特别是清代的训诂家）虽迭有勘校注释，亦因舛误歧出，各家意见不尽相同。近人许维遹、闻一多、郭沫若诸先生曾将各家注释比较董理，汇成《管子集校》一书，于一九五五年由科学出版社出版。郭、闻、许诸位先生博收众议，参附

己见，用力甚勤，为《管子》校释提供了一部总结性著作。然分歧之见，见仁见智，也随处有之。看起来，欲求前人注释的完全一致，是不可能的。对《管子》这类古籍的注释与研究，只有坚持“百家争鸣”的精神，不断地努力探索，集思广益，才可以逐渐臻于完善。

本书试图在前人研究的基础上，对《管子》进行注释与今译。这是一项十分吃力的工作。本书采用的底本是《四部备要》所刊明人赵用贤校定本，校勘及注释则主要参据《管子集校》。对前人一致的意见，自然较易处理，对各家尚有分歧的意见，则只能择其合于通篇文义者采用之。但古今各家，论点既有歧异，论据也各有所宗，究竟哪一种见解合于历史真实，取舍之际，不得不反复斟定，颇费周折。特别是通篇今译，需要逐字逐句作出解释。前人注书所留悬案不少，通篇今译却不能处以空白。我国解放前后还没有一部今译《管子》的全书可资参考。古文文约义丰，有些辞意今昔迥异，有时数易其稿，还觉得未达原意。但笔者从事此项研究，主要是为教学工作服务的。其对象是高等学校的青年学生与研究生，为他们学习古代历史、政治思想史、经济思想史、农业史、商业史、哲学史等课程提供一种参考资料。这就需要用通俗的语言，介绍《管子》的内容，今注今译是在所必需的。所以，本书不仅对《管子》全书作了标点注释，而且把近百分之九十的篇章通体今译出来（只少数体裁特殊或过分难译的篇章有注释而无译文）。注译中，补充了前人未述的涵义，也存在与前人不同的见解。我的目的是：一方面帮助高校同学阅读古籍，学好有关课程，以批判吸收古代文化遗产；另方面也是提供一份尚不成熟的初稿，请专家、学者

及广大读者指正,以便使它进一步完善起来。限于笔者的水平,错误与不当之处,自在难免。

本书在撰写过程中,承千家驹同志加以校阅。千老年逾古稀,不辞辛劳,为此书付出巨量劳动,对初稿提出不少的修改意见,谨在此深致谢意。本书分上下两册。上册由牧民篇第一至修靡篇第三十五,下册由心术上篇第三十六至轻重庚篇第八十六。上下册的分法与《管子集校》相同。校勘时所用的版本名称,亦同《管子集校》。凡注译中,参据《管子集校》所载的古今各家意见,一般都只取其说,未录其名。但依篇按目,查阅《集校》原书,即可了解出处。前人成果,不容湮没,这也是必须郑重声明的。

赵 守 正

一九八一年三月一日于北京

目 录

▷ 牧民	第一	.....	( 1)
形势	第二	.....	( 9)
权修	第三	.....	( 16)
立政	第四	.....	( 26)
乘马	第五	.....	( 39)
七法	第六	.....	( 51)
版法	第七	.....	( 63)
幼官	第八	.....	( 66)
幼官图	第九	.....	( 77)
五辅	第十	.....	( 84)
宙合	第十一	.....	( 93)
枢言	第十二	.....	( 105)
八观	第十三	.....	( 112)
法禁	第十四	.....	( 124)
重令	第十五	.....	( 131)
法法	第十六	.....	( 139)
兵法	第十七	.....	( 156)
大匡	第十八	.....	( 164)
中匡	第十九	.....	( 190)
小匡	第二十	.....	( 196)
王言	第二十一	(亡)	
霸形	第二十二	.....	( 228)
霸言	第二十三	.....	( 236)

问	第二十四	.....	(248)
谋失	第二十五	(亡)	
戒	第二十六	.....	(257)
地图	第二十七	.....	(269)
参患	第二十八	.....	(271)
制分	第二十九	.....	(275)
君臣上	第三十	.....	(278)
君臣下	第三十一	.....	(291)
小称	第三十二	.....	(306)
四称	第三十三	.....	(313)
正言	第三十四	(亡)	
侈靡	第三十五	.....	(320)

牧民^①第一

凡有地牧民者，务在四时^②，守在仓廩^③。国多财则远者来^④，地辟举则民留处^⑤；仓廩实则知礼节，衣食足则知荣辱；上服度则六亲固^⑥，四维张则君令行^⑦。故省刑之要，在禁文巧^⑧；守国之度，在饰四维^⑨；顺民之经^⑩，在明鬼神，祇山川，敬宗庙，恭祖旧。不务天时则财不生，不务地利则仓廩不盈。野芜旷则民乃荒^⑪，上无量则民乃妄，文巧不禁则民乃淫，不障两原则刑乃繁^⑫。不明鬼神则陋民不悟，不祇山川则威令不闻，不敬宗庙则民乃上校^⑬，不恭祖旧则孝悌不备。四维不张，国乃灭亡。

右国颂^⑭

国有四维，一维绝则倾，二维绝则危，三维绝则覆，四维绝则灭。倾可正也，危可安也，覆可起也，灭不可复错也^⑮。何谓四维？一曰礼，二曰义，三曰廉，四曰耻。礼不逾节^⑯，义不自进，廉不蔽恶，耻不从枉^⑰。故不逾节则上位安，不自进则民无巧诈，不蔽恶则行自全，不从枉则邪事不生。

右四维

政之所行^⑱，在顺民心；政之所废，在逆民心。民恶忧劳，我佚乐之^⑲；民恶贫贱，我富贵之；民恶危坠，

我存安之；民恶灭绝，我生育之。能佚乐之，则民为之忧伤；能富贵之，则民为之贫贱；能存安之，则民为之危坠；能生育之，则民为之灭绝。故刑罚不足以畏其意，杀戮不足以服其心。故刑罚繁而意不恐，则令不行矣；杀戮众而心不服，则上位危矣。故从其四欲，则远者自亲；行其四恶，则近者叛之。故知予之为取者，政之宝也。

右四顺

错国于不倾之地。积于不涸之仓^②。藏于不竭之府。下令于流水之原。使民于不争之官^③。明必死之路。开必得之门。不为不可成。不求不可得。不处不可久。不行不可复。

错国于不倾之地者，授有德也。积于不涸之仓者，务五谷也。藏于不竭之府者，养桑麻育六畜也。下令于流水之原者，令顺民心也。使民于不争之官者，使各为其所长也。明必死之路者，严刑罚也。开必得之门者，信庆赏也。不为不可成者，量民力也。不求不可得者，不强民以其所恶也。不处不可久者，不偷取一时也^④。不行不可复者，不欺其民也。故授有德，则国安。务五谷，则食足。养桑麻育六畜，则民富。令顺民心，则威令行。使民各为其所长，则用备。严刑罚，则民远邪。信庆赏，则民轻难。量民力，则事无不成。不强民以其所恶，则诈伪不生。不偷取一时，则民无怨心。不欺其民，则下亲其上。

右十一经^⑤

以家为乡，乡不可为也；以乡为国，国不可为也；以国为天下，天下不可为也。以家为家，以乡为乡，以国为

国，以天下为天下。毋曰不同生^②，远者不听；毋曰不同乡，远者不行；毋曰不同国，远者不从。如地如天，何私何亲；如月如日，唯君之节。

御民之辔^③，在上之所贵；道民之门，在上之所先；召民之路，在上之所好恶。故君求之则臣得之，君嗜之则臣食之，君好之则臣服之，君恶之则臣匿之。毋蔽汝恶，毋异汝度，贤者将不汝助。言室满室，言堂满堂，是谓圣王。城郭沟渠不足以固守，兵甲强力不足以应敌，博地多财不足以有众，唯有道者能备患于未形也，故祸不萌。

天下不患无臣，患无君以使之；天下不患无财，患无人以分之。故知时者可立以为长，无私者可置以为政^④，审于时而察于用，而能备官者，可奉以为君也。缓者后于事，吝于财者失所亲^⑤，信小人者失士。

右六亲五法

【注 释】

- ① 牧民：统治人民或治理人民。《牧民》作为篇名，也是讲述治国、治民之道的意思。牧：本意为牧养牲畜。古代统治阶级及其思想家把它引申为对人的统治或管理。
- ② 四时：指春耕、夏耘、秋收、冬藏等四时农事。务在四时，即注重农业生产之意。
- ③ 仓廩：指粮仓、米廩。守在仓廩，犹言要守护粮仓、米廩，即保证粮食贮备之意。
- ④ 远者：远方的人，即指其他诸侯国的人们。
- ⑤ 辟举：全面开垦或开垦周遍。辟，开辟，开垦。举，尽或全的意思。
- ⑥ 六亲固：六亲团结。君主六亲团结，即统治阶级减少磨擦与争夺之意。
- ⑦ 四维：系在网四角上的绳索。藉助于四维，网的纲、目才可以提起

张开，比喻其重要。本文把礼、义、廉、耻，称作国之四维。

- ⑥ 文巧：指奇技淫巧，即奢侈品的生产与制造。禁文巧，即禁止奢靡之意。

- ⑨ 饰：通“饬”，整饬，整顿。

- ⑩ 顺：通“训”，教训。

经：指常规、常法，即带根本性的措施与办法。

- ⑪ 荒：荒唐怠惰，不务正业。原文为“菅”，据《管子集校》改。

- ⑫ 障：障碍，堵塞。原文为“璋”，据《管子集校》改。

两原：指上文所谓“上无量”为民妄之原，“文巧不禁”为民淫之原。参据唐尹知章原注（后文简称“尹注”）。

- ⑬ 校：读为“较”，抗拒。

- ⑭ 国颂：本篇第一部分的小标题。本部分是韵文，类似诗中“颂”体；内容又是讲治国之道，故称国颂。原文竖排，自右至左，小标题在文后，故题前有“右”字。下同。

- ⑮ 错：通“措”。下文“错国于不倾之地”的错，亦同。

- ⑯ 礼不逾节：应解释为“有礼则不逾节”。前人注书，有的把“不逾节”看成礼的定义，似不合本文原意。因为这里不是专门讲述定义、概念，而是阐明四维与所谓牧民治国的关系。下文：义、廉、耻，皆同。

- ⑰ 枉：邪曲，此处指坏人。与《论语》所谓“举直错诸枉”的“枉”含义略同。

- ⑱ 行：原文为“兴”，据《管子集校》改。

- ⑲ 佚：通“逸”。

- ⑳ 不涸（hé和），不枯竭。引申为取之不尽。

- ㉑ 官：此处指职事、岗位、行业。

- ㉒ 时：原文为“世”，据《管子集校》改。下文“不偷取一时”，同。

- ㉓ 十一：原文误合为“士”，据《管子集校》改。

- ㉔ 生：通“姓”。

- ㉕ 轡：马的缰绳。由于牵动缰绳可以驱引方向，所以，这里的“轡”有管方向的涵义。

- ㉖ 政：通“正”，官长。

- ㉗ 忝：同吝。

【译 文】

国颂（篇中小题，原在文后，译文一律提在前面。下同。）

凡是拥有国土治理人民的君主，要注重四时农事，保证粮食贮备。国家财力充足，远方的人们就能自动迁来；荒地开发得好，本国的人民就能安心留住。粮食富裕，人们就知道遵守礼节；衣食丰足，人们就懂得光荣与耻辱。君主的服用合乎法度，六亲就可以团结；国家的四维（礼、义、廉、耻）能够发扬，君令就可以贯彻。因此，减少刑罚的关键，在于禁止奢靡；巩固国家的准则，在于整饬四维；教训人民的根本办法，则在于：尊敬鬼神、祭祀山川、敬重祖宗和宗亲故旧。不注意天时，财富就不能增长；不注意地利，粮食就不会充足。田野荒芜废弃，人民就会不务正业。君主挥霍无度，人民就胡作妄为。不禁止奢靡，人民就放纵淫荡。不堵塞这两个根源，犯罪的人就多了。不尊敬鬼神，小民就不能感悟；不祭祀山川，威令就不能远播；不敬法祖宗，老百姓就会犯上作乱；不尊重宗亲故旧，孝悌就不完备。四维（礼、义、廉、耻）不发扬，国家就会灭亡。

四维

国有四维，缺了一维，国家就不稳；缺了两维，国家就危险；缺了三维，国家就颠覆；缺了四维，国家就会灭亡。不稳还可以扶正，危险还可以挽救，颠覆还可以再起；只有灭亡了，那就什么办法都没有了。什么是四维呢？一是礼，二是义，三是廉，四是耻。有礼，人们就不会超越应守的规范；有义，就不会妄自求进；有廉，就不会掩饰过错；有耻，就不会趋从坏人。人们都不越出应守的规范，统治者的地位就安定；不妄自求进，人们就不会巧谋欺诈；不掩饰过错，行为就自然端正；不趋从坏人，邪乱的事情也就不会发生了。